

EXTRAIT DE PROCÈS-VERBAL

SÉANCE ORDINAIRE du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue au 12001 boulevard De Salaberry, Dollard-des-Ormeaux, le 8 novembre 2016 à 19 h 30

16 1123

RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Conformément à l'article 474.1 de la *Loi sur les cités et villes*, je vous sou mets mon rapport sur la situation financière de la Ville de Dollard-des-Ormeaux au 31 décembre 2015 et sur les prévisions pour l'année 2016.

RÉSULTATS FINANCIERS POUR 2015

Les états financiers vérifiés pour l'exercice financier de 2015 ont été déposés lors de la séance du Conseil tenue le 27 avril 2016.

Nous avons réalisé en 2015 un surplus de 2 489 000 \$ comparativement à un surplus de 1 660 000 \$ en 2014.

Le surplus accumulé à la fin de l'année se chiffrait à 14 955 000 \$.

Les actifs à long terme de la Ville s'élevaient à 112 370 000 \$ à la fin de 2015. Notre dette à long terme se chiffrait à 32 197 600 \$. De cette somme, 5 420 400 \$ (17 %) est remboursé par le gouvernement du Québec, 17 769 300 \$ (55 %) est taxé à l'ensemble de la Ville et est inclus dans votre taux général de taxes, alors que 9 007 900 \$ (28 %) est taxé aux secteurs comme taxes d'améliorations locales.

PRÉVISIONS DES RÉSULTATS FINANCIERS DE 2016

Nous prévoyons pour 2016 un surplus d'environ 2 500 000 \$, par suite de revenus excédant les prévisions budgétaires et en raison d'une diminution des dépenses suite à un suivi rigoureux.

(signé) Edward Janiszewski

Maire / Mayor

COPIE CONFORME, le 8 novembre 2016



Nancy Gagnon, Greffière adjointe / Assistant City Clerk

EXTRACT FROM MINUTES

REGULAR MEETING of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held at 12001 De Salaberry Boulevard, Dollard-des-Ormeaux, on November 8, 2016 at 7:30 p.m.

MAYOR'S REPORT ON THE FINANCIAL SITUATION OF THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX

Dear Fellow Citizens:

In accordance with Section 474.1 of the *Cities and Towns Act*, I hereby submit my report on the financial position of the City of Dollard-des-Ormeaux for the year ended December 31, 2015 and the projection for the year 2016.

2015 FINANCIAL RESULTS

The 2015 audited financial statements were tabled at a meeting of the Council held on April 27, 2016.

An operating surplus of \$2,489,000 was realized in 2015, compared to \$1,660,000 in 2014.

The accumulated surplus at the end of the year totaled \$14,955,000.

At the end of 2015, the City had long-term assets of \$112,370,000. Our long-term debt amounted to \$32,197,600. Of this amount, \$5,420,400 (17%) is reimbursed by the Québec Government, \$17,769,300 (55%) is taxed City at large and forms part of your general tax rate, whereas the balance of \$9,007,900 (28%) is taxed to sectors of the City as local improvement taxes.

PROJECTED 2016 FINANCIAL RESULTS

We anticipate a surplus of approximately \$2,500,000 for 2016, as a result of revenues exceeding our budgeted amounts and decreased expenses as a result of good management.

... 2

(signé) Nancy Gagnon

Greffière adjointe / Assistant City Clerk

EXTRAIT DE PROCÈS-VERBAL

SÉANCE ORDINAIRE du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue au 12001 boulevard De Salaberry, Dollard-des-Ormeaux, le 8 novembre 2016 à 19 h 30

EXTRACT FROM MINUTES

REGULAR MEETING of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held at 12001 De Salaberry Boulevard, Dollard-des-Ormeaux, on November 8, 2016 at 7:30 p.m.

- 2 -

16 1123 (suite)

**PROGRAMME D'IMMOBILISATIONS
(2016 – 2017 – 2018)**

Notre principale préoccupation sera de maintenir nos infrastructures dans un bon état. Nous planifions de procéder à des réparations majeures de nos systèmes d'égouts et d'aqueducs ainsi que le resurfaçage de plusieurs de nos rues.

Nous procéderons à la réfection du système de réfrigération et de la surface de l'aréna 1, lequel a dû être fermé à plusieurs reprises pour réparation. L'aréna 2 a été refait en 2014 et nous prévoyons rénover l'aréna 3 dans les deux prochaines années.

**ORIENTATION GÉNÉRALE DU BUDGET
2017**

Le budget 2017 sera adopté lors d'une séance extraordinaire du Conseil qui aura lieu dans la Salle du Conseil le 19 décembre 2016.

L'agglomération de Montréal nous facture pour des services qui ne sont pas de notre responsabilité. Puisque tous nos efforts de discussion avec Montréal se sont révélés infructueux, nous poursuivons nos démarches pour convaincre le premier ministre du Québec que des correctifs devraient être apportés.

**DÉPÔT DES DÉPENSES DE PLUS DE
2 000 \$**

Le maire déclare avoir déposé au bureau du greffier municipal, tel qu'exigé par la *Loi sur les cités et villes*, une liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$ conclus entre le 1er octobre 2015 et le 30 septembre 2016, ainsi qu'une liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 2 000 \$.

**CAPITAL WORKS PROGRAM (2016 –
2017 – 2018)**

Our main preoccupation will be to maintain our infrastructures. We are planning extensive repairs to our sewer and water systems, as well as road repaving.

We will also be replacing the rink piping and surface in arena 1, which has had several breaks in the tubing that have caused the rink to be closed during repair work. We redid rink 2 in 2014, and plan to renovate rink 3 in the following year or two.

2017 BUDGET GENERAL ORIENTATION

The 2017 budget will be adopted at a special sitting of the Council to be held on December 19, 2016 in the Council Chambers.

We continue to be overcharged by the Montreal Agglomeration for services that are not our responsibility, and will continue to attempt to convince the Québec premier that a correction is required, as all talks with Montreal have proven unsuccessful.

**TABLING OF THE EXPENDITURES OVER
\$2,000**

The Mayor declares having tabled with the City Clerk, as required by the *Cities and Towns Act*, a list of all the contracts involving an expenditure exceeding \$25,000 that were concluded between October 1, 2015 and September 30, 2016, as well as a list of all contracts involving an expenditure exceeding \$2,000.

... 3

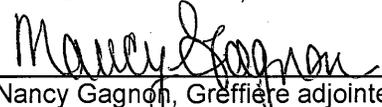
(signé) Edward Janiszewski

Maire / Mayor

(signé) Nancy Gagnon

Greffière adjointe / Assistant City Clerk

COPIE CONFORME, le 8 novembre 2016



Nancy Gagnon, Greffière adjointe / Assistant City Clerk

EXTRAIT DE PROCÈS-VERBAL

SÉANCE ORDINAIRE du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue au 12001 boulevard De Salaberry, Dollard-des-Ormeaux, le 8 novembre 2016 à 19 h 30

EXTRACT FROM MINUTES

REGULAR MEETING of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held at 12001 De Salaberry Boulevard, Dollard-des-Ormeaux, on November 8, 2016 at 7:30 p.m.

- 3 -

16 1123 (suite)

TRAITEMENT DES ÉLUS MUNICIPAUX

Les élus ont été rémunérés pour l'année 2016 en vertu du règlement de la Ville de Dollard-des-Ormeaux.

La rémunération globale des élus est décrite au tableau suivant:

REMUNERATION OF THE ELECTED MUNICIPAL OFFICERS

The Council members were remunerated in 2016 in accordance with the by-law of the City of Dollard-des-Ormeaux.

The overall remuneration of the elected municipal officers is detailed in the following table:

Poste / Position	Rémunération / Remuneration
Conseil de ville / <i>City Council</i> :	
- Maire / <i>Mayor</i>	Salaire 51 880 \$ Allocation de dépense (Max.) 16 216 \$
- Conseiller * / <i>Councillor *</i>	Salaire 17 293 \$ Allocation de dépense 8 647 \$
Conseil - Agglomération - Maire / <i>Council - Agglomeration - Mayor</i>	Salaire 11 120 \$
Conseil - Agglomération - Conseiller * / <i>Council - Agglomeration - Councillor *</i>	Salaire 5 560 \$ Allocation de dépense 2 780 \$
* Chaque conseiller siège pour une seule période de 6 mois durant son mandat de 4 ans / <i>Each Councillor sits for a single period of 6 months during his or her 4 year term</i>	

SD2016-900-0247

(signé) Edward Janiszewski

Maire / Mayor

(signé) Nancy Gagnon

Greffière adjointe / Assistant City Clerk

COPIE CONFORME, le 8 novembre 2016



Nancy Gagnon, Greffière adjointe / Assistant City Clerk